



# La contribución alemana a la orientación al género de la respuesta mundial al VIH

Informe de Política del Equipo Temático sobre el VIH/SIDA del BMZ



# Pie de Imprenta

Esta es una publicación conjunta del Equipo Temático VIH/SIDA del BMZ

Versión: Mayo de 2008

## Miembros del Equipo Temático

BMZ – Bundesministerium für wirtschaftliche  
Zusammenarbeit und Entwicklung  
(Ministerio Federal de Cooperación Económica  
y Desarrollo)  
Adenauerallee 139-141  
D-53113 Bonn  
Tel. +49 (0) 18 88/535-0  
Fax +49 (0) 18 88/535-35 00  
Poststelle@bmz.bund.de  
www.bmz.bund.de

DED – Deutscher Entwicklungsdienst gGmbH  
(Servicio alemán para desarrollo)  
Tulpenfeld 6  
D-53113 Bonn  
Tel. +49 (0) 228/24 34-0  
Fax +49 (0) 228/24 34-111  
poststelle@ded.de  
www.ded.de

GTZ – Deutsche Gesellschaft für Technische  
Zusammenarbeit (GTZ) GmbH  
(Cooperación Técnica Alemana)  
Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5  
D-65760 Eschborn  
Tel. +49 (0) 61 96/79-0  
Fax +49 (0) 61 96/79-11 15  
aids@gtz.de  
www.gtz.de/aids

InWEnt – Internationale Weiterbildung und  
Entwicklung gGmbH  
(Capacitación y Desarrollo International)  
Friedrich-Ebert-Allee 40  
D-53113 Bonn  
Tel. +49 (0) 228/44 60- 0  
Fax +49 (0) 228/44 60-18 44  
health@inwent.org  
www.inwent.org

KfW Entwicklungsbank (Banco de Desarrollo KfW)  
Palmengartenstraße 5-9  
D-60325 Frankfurt  
Tel. +49 (0) 69/74 31-35 20  
Fax +49 (0) 69/74 31-35 59  
info@kfw-Entwicklungsbank.de  
www.kfw-Entwicklungsbank.de

## Texto:

Anna von Roenne (EPOS Health Consultants)

## Redacción:

Jochen Böhmer (BMZ)  
Katja Tielemann (GTZ)  
Katharina Anschütz (KfW)

## Con el amable apoyo de:

Inge Baumgarten (GTZ)  
Birgit Niebuhr (Consultant)  
Carola Pflüger (GTZ)  
Siegrid Tautz (Evaplan)  
Anna Würth (GTZ)

## Fotos:

### Portada:

Anna von Roenne, Flavien N'donko,  
Franz von Roenne

### Página 9:

Regina Görgen

### Página 10:

Stefan Erber

### Página 11:

Gundel Harms, Klaus Hornetz

### Página 12:

Franz von Roenne

### Página 14:

KfW archivo fotográfico

## Fotos en la portada:

1. Mujeres jóvenes se alientan mutuamente en el marco de un diálogo de generaciones sobre el VIH y la moral del sexo en Guinea
2. Pastor y niña en un puente en Peshawar, Pakistán
3. Mitglieder des Kameruner Netzwerks von Organisationen von Menschen, die mit HIV leben
4. Miembros de la red camerunesa de organizaciones de personas que viven con el VIH

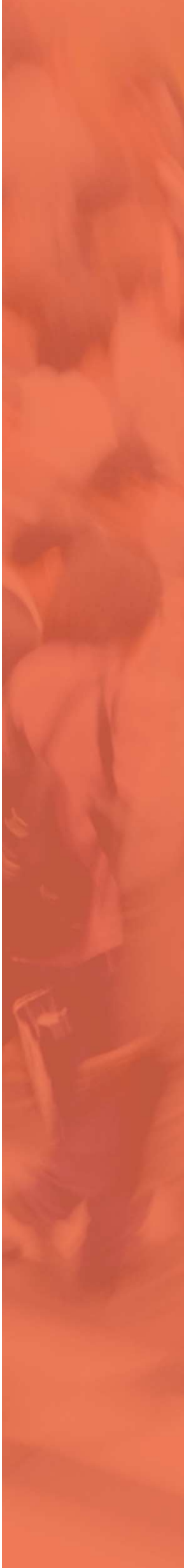
## Diseño:

die Basis, Wiesbaden



# Contenido

LISTA DE ABREVIATURAS .....	4
RESUMEN .....	5
SOBRE LA ORIENTACIÓN AL GÉNERO DE LA RESPUESTA MUNDIAL AL VIH .....	6
Fundamentación racional .....	6
Acuerdos e iniciativas internacionales .....	7
El compromiso político del Gobierno Federal alemán .....	7
CONTRIBUCIONES DE LA COOPERACIÓN ALEMANA PARA EL DESARROLLO A RESPUESTAS AL VIH ORIENTADAS AL GÉNERO .....	9
Fortalecimiento de los derechos y fomento de la autodeterminación de las mujeres y muchachas .....	9
Fomento de la participación de las mujeres en la planificación y el diseño de respuestas nacionales al VIH .....	10
Asociación del fomento de la salud y los derechos sexuales y reproductivos con respuestas al VIH .....	10
Fomento del acceso de las muchachas y mujeres a la información y la educación .....	12
Fortalecimiento económico de las mujeres .....	13
Involucrar y abordar específicamente a los hombres y muchachos .....	14
BIBLIOGRAFÍA .....	15





## Lista de Abreviaturas

APV	Asesoramiento y Prueba Voluntarios
BMZ	Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo
FM	Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria
GCWA	Coalición Mundial sobre las Mujeres y el SIDA
GTZ	Cooperación Técnica Alemana
ITS	Infección de Transmisión Sexual
KfW	KfW Entwicklungsbank (banco de desarrollo KfW)
NN.UU.	Naciones Unidas
PTM	Prevención de la Transmisión Materno-infantil
SDSR	Salud y Derechos Sexuales y Reproductivos
SIDA	Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida
SSR	Salud Sexual y Reproductiva
ODM	Objetivos de Desarrollo del Milenio
ONUSIDA	Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA
UE	Unión Europea
VIH	Virus de Inmunodeficiencia Humana

## Resumen

La proporción de mujeres y muchachas que viven con el VIH en todo el mundo ha aumentado en los últimos años a cerca del 50 %, y su tendencia es creciente. Sobre todo en el África subsahariana, las mujeres y las muchachas son las más afectadas, representando un 60 % de todas las infecciones, y el riesgo de infectarse de las mujeres jóvenes es en esa región tres veces mayor que el de los hombres jóvenes. Esta “feminización” de la epidemia sólo podrá ser contenida mediante una mayor orientación al género de la respuesta mundial al VIH.

El objetivo de este Informe de Política es exponer con claridad a las contrapartes internacionales la contribución alemana a esta orientación al género y trazar el marco de acción político para los responsables de tomar decisiones de la cooperación alemana para el desarrollo.

La comunidad internacional está tomando conciencia cada vez más de que una respuesta eficaz al VIH debe comprender medidas que combatan a largo plazo la postergación social y económica de las mujeres. Los Estados del G8 se han comprometido, la última vez con ocasión de la Cumbre de 2007, a reforzar la orientación al género de la respuesta mundial al VIH. También el Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria (FM) llama a los solicitantes en su octava ronda de adjudicaciones a tener en cuenta especialmente las necesidades y vulnerabilidades específicas de las mujeres, las muchachas y las minorías sexuales.

En 2007, en el marco de la doble presidencia alemana de la UE y del G8, el Gobierno Federal abogó con fuerza por una orientación al género de la respuesta mundial al VIH y desempeña desde entonces un papel internacional de vanguardia al respecto.

**La cooperación alemana para el desarrollo contribuye en los siguientes ámbitos a una orientación al género de la respuesta mundial al VIH:**

- Fortalecimiento de los derechos y fomento de la autodeterminación de las mujeres y muchachas
- Fomento de la participación de las mujeres en la planificación y el diseño de las respuestas nacionales al VIH
- Asociación del fomento de la salud y los derechos sexuales y reproductivos con respuestas al VIH
- Fomento del acceso de las muchachas y mujeres a la información y la educación
- Fortalecimiento económico de las mujeres
- Involucrar y abordar específicamente a hombres y muchachos

En el plano multilateral, el Gobierno Federal aboga especialmente, junto con otros países donantes y socios, por una mayor consideración de la dimensión de género en las estructuras y procesos del FM.

Este Informe de Política presenta en la primera parte su fundamentación racional y las iniciativas y acuerdos de la comunidad internacional que son relevantes para una orientación al género de la respuesta mundial al VIH y, a continuación, un resumen de los parámetros políticos establecidos por el Gobierno Federal con respecto a este tema. En la segunda parte se detalla el abanico de medidas orientadas al género que la cooperación alemana para el desarrollo despliega dentro de este marco de acción político.



## Sobre la orientación al género de la respuesta mundial al VIH

### Fundamentación Racional

La pandemia del VIH se ha convertido en los últimos 25 años en una crisis sanitaria de proporciones desconocidas. Cerca de 33,2 millones de personas viven hoy en todo el mundo con el VIH, y nada menos que 2,5 millones de ellas se han infectado sólo en el curso del pasado año.<sup>1</sup> En los países especialmente afectados, la epidemia del VIH con sus graves repercusiones en todos los ámbitos de la sociedad representa una traba central para el desarrollo. De ahí que la cooperación alemana para el desarrollo considere que una de sus tareas prioritarias es frenar la expansión de la infección por VIH y contribuir a mitigar las consecuencias sociales y económicas de la pandemia.

El motivo de este Informe de Política es la creciente proporción de muchachas y mujeres infectadas de edades comprendidas entre 15 y 49 años, que hoy en día llega a cerca del 50% a nivel mundial, pero que en el África subsahariana representa ya alrededor del 60%. Las muchachas y mujeres jóvenes de esta región tienen un riesgo de infección tres veces superior al de los hombres del mismo grupo etario, y de las 10 millones de personas jóvenes infectadas por el VIH en el África subsahariana, alrededor del 75% son de sexo femenino. La única manera adecuada de hacer frente a este desafío es fortaleciendo la orientación al género de la respuesta mundial al VIH. De ahí que el objetivo de este Informe de Política sea exponer con claridad a los socios internacionales la contribución alemana a esta orientación al género y trazar el marco de acción político para los responsables de tomar decisiones de la cooperación alemana para el desarrollo.

Más allá del mayor riesgo de infección que corren las muchachas y mujeres por razones fisiológicas, la llamada “feminización” de la epidemia de VIH tiene sobre todo causas estructurales que reflejan la falta de igualdad entre los géneros. Así, la situación de las muchachas y mujeres precisamente en los países más afectados por la epidemia de VIH se caracteriza por la discriminación y postergación basada en el género, la falta de acceso a la educación y la información, la dependencia económica, la falta de competencias para negociar y tomar decisiones en la vida privada y pública, y a menudo también por la violencia de género, asociada a la falta de acceso al sistema legal y la seguridad jurídica.

En el caso de los hombres y muchachos, los ideales de masculinidad transmitidos por la cultura, que exaltan, por ejemplo, el consumo de alcohol, las relaciones sexuales promiscuas con muchachas y mujeres y la violencia física, pero proscriben y marginan las relaciones homosexuales, aumentan el riesgo que corren de infectarse ellos mismos e infectar luego con el VIH a sus parejas sexuales. Por otra parte, las normas de masculinidad no preparan sino insuficientemente a muchachos y hombres para asumir tareas de asistencia y cuidados como miembros de un hogar o una comunidad afectada por el VIH. En consecuencia, cuando un miembro del hogar enferma de SIDA, son sobre todo las muchachas y mujeres las que asumen la carga de los cuidados hogareños. Hoy, en muchos países fuertemente afectados de África del Sur, son comunidades de mujeres y abuelas las que se ocupan del creciente número de huérfanos del SIDA. Las mujeres desempeñan, pues, un papel central en los ámbitos del hogar y la comunidad, los que tienen una especial relevancia para la articulación de una respuesta comprensiva al SIDA. En muchas partes, ellas aseguran la atención de los enfermos y los huérfanos y son las responsables de la educación de los niños y adolescentes en temas de salud, roles de género y sexo. Una respuesta comprensiva y con orientación de género al VIH debe tener en cuenta estos múltiples aspectos de la relación entre el VIH y la discriminación de género.

## Acuerdos e iniciativas internacionales

La comunidad internacional se está haciendo cada vez más consciente de la relación entre la discriminación estructural de género y la propagación de la epidemia de VIH. Así, la igualdad entre los sexos y la contención de la epidemia de VIH constituyen dos Objetivos de Desarrollo del Milenio vinculados entre sí en muchos aspectos, a cuyo logro se comprometieron 189 Estados miembros en la Cumbre del Milenio de las Naciones Unidas. En su Resolución de la 26ª Sesión Especial de la Asamblea General de las NN.UU sobre evaluación y trato de la pandemia de VIH (Declaración de Compromiso sobre el VIH/SIDA), los jefes de Estado y de Gobierno reconocieron en 2001 que la equidad de género y el empoderamiento de las mujeres constituyen condiciones esenciales para la disminución del riesgo de contagio de las mujeres y muchachas.

En su “Agenda para la Acción”<sup>2</sup> publicada en 2006, la Coalición Mundial sobre las Mujeres y el SIDA (GCWA), iniciada por ONUSIDA en 2004, pide a los decisores políticos que a la hora de financiar y organizar medidas de lucha contra el SIDA tengan en cuenta en mayor medida la particular vulnerabilidad y afectación de las mujeres y muchachas y aprovechen mejor las posibilidades y competencias de ellas para iniciar procesos sociales positivos en el seno de las familias y las comunidades.

Los Estados miembros de la Comunidad Europea y los Estados del G8 aceptaron este desafío en su reunión de 2007 y acordaron combatir la feminización de la epidemia de VIH con una mayor orientación al género de sus financiaciones de medidas de lucha contra el virus. También el FM ha alentado por primera vez en su actual octava ronda de adjudicaciones a los países solicitantes a tener en cuenta especialmente en sus solicitudes las necesidades específicas de género y la vulnerabilidad de las mujeres y muchachas y de los miembros de minorías sexuales.

## El compromiso político del Gobierno Federal alemán

La lucha contra la epidemia de VIH es una prioridad de la cooperación alemana para el desarrollo y figura entre las áreas prioritarias del Programa de Acción 2015 del Gobierno Federal para la lucha contra la pobreza mundial<sup>3</sup>. Basándose en los derechos humanos, el Gobierno Federal apoya una respuesta comprensiva al VIH que tiene en cuenta dimensiones de política social y sanitaria, e incluye por tanto, de forma expresa, la reducción de la pobreza, la educación, la mejora de los servicios de salud y el empoderamiento de las mujeres al objeto de promover su participación en los procesos de configuración y decisión. Medidas de fomento de la salud y los derechos sexuales y reproductivos y de fortalecimiento de los derechos de las mujeres son parte integrante del Plan de Acción para los Derechos Humanos 2008–2010<sup>4</sup> en Política de Desarrollo del Gobierno Federal.

En el marco de la doble presidencia alemana de la UE y del G8, el Gobierno Federal, y en especial el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ), abogaron con fuerza por una orientación al género de la respuesta mundial al VIH:

- En la Cumbre del G8 en Heiligendamm, el Gobierno Federal puso en el orden del día la lucha contra el VIH, la tuberculosis y la malaria, así como el fortalecimiento de los sistemas de salud dentro del marco del tema prioritario “África”, de manera que por primera vez pudieron adoptarse a este nivel acuerdos importantes para la superación de la discriminación basada en el género en el ámbito de la salud.
- En el marco de la presidencia del Consejo de la UE, el Gobierno Federal redactó un documento presidencial sobre nuevos desafíos en la lucha contra la epidemia del VIH, en base al cual el Consejo de la UE se comprometió a aumentar la orientación de futuras medidas a las muchachas y mujeres.

<sup>2</sup> Una iniciativa de ONUSIDA, la Coalición Mundial sobre las Mujeres y el SIDA (2006): Keeping the promise: An Agenda for Action on Women and AIDS (Cumpliendo la promesa: Una Agenda para la Acción sobre las Mujeres y el SIDA). Ginebra

<sup>3</sup> Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (2003): Aktionsprogramm 2015: Armut bekämpfen. Gemeinsam handeln (Programa de Acción 2015: Luchar contra la pobreza. Actuar juntos) (2ª Edición). Bonn

<sup>4</sup> Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (2008): Entwicklungspolitischer Menschenrechtsaktionsplan 2008–2010 (Plan de Acción 2008–2010 para los Derechos Humanos en Política de Desarrollo).

- En cooperación con otros donantes y socios, el Gobierno Federal propuso en 2007 fijar con mayor rigor el manejo del factor género en las estructuras y procesos del FM. El objetivo de una estrategia presentada por el Gobierno Federal y acogida positivamente por sus socios internacionales es aumentar la representación femenina en todos los niveles del Fondo, hacer de la sensibilidad en materia de género un criterio de calidad de las solicitudes y posibilitar el acceso a los recursos del Fondo Mundial a los proyectos que combatan la feminización de la epidemia y las desigualdades entre los sexos

Para la orientación a mediano plazo de su contribución a una respuesta mundial al VIH el Gobierno Federal alemán se apoya en su Estrategia de Lucha contra el VIH/SIDA<sup>5</sup>, para cuya implementación el BMZ ha formulado un “Plan de Acción para la Implementación de la Estrategia de Lucha contra el VIH/SIDA en la Cooperación Alemana para el Desarrollo”<sup>6</sup> para el periodo 2007–2010. El Plan de Acción define el fomento de la igualdad entre los sexos como uno de los principios básicos para una respuesta eficaz al VIH, estableciendo que para la eliminación de la desigualdad de género deberán integrarse en todos los campos de acción las siguientes medidas:

- Fortalecer los derechos de las mujeres;
- crear acceso a la educación y la información para las mujeres;
- fomentar la autodeterminación sexual;
- crear seguridad económica;
- abordar específicamente a los hombres.

La cooperación alemana para el desarrollo apoya en el marco de su cooperación técnica, de personal y financiera con los países contraparte una gama de respuestas al VIH orientadas al género. En un documento de posición sobre el género y el VIH/SIDA<sup>7</sup> del banco alemán de desarrollo KfW Entwicklungsbank (KfW) se explican puntos de inserción específicos para una orientación al género en la cooperación financiera, al tiempo que la serie German HIV Practice Collection<sup>8</sup> (Colección Alemana de Prácticas Vinculadas con el VIH) permite examinar con mayor detalle métodos orientados al género que fueron desarrollados en el marco de proyectos con componentes de VIH apoyados por Alemania.

En el próximo capítulo se hace una exposición sumaria de las áreas con las que la cooperación alemana para el desarrollo está especialmente comprometida con vistas a implementar el marco político esbozado más arriba para una respuesta al VIH orientada al género.

<sup>5</sup>Ministerio Federal de Salud y Seguridad Social / Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (2005): HIV/AIDS-Bekämpfungsstrategie der Bundesregierung (Estrategia de Lucha contra el VIH/SIDA del Gobierno Federal).

<sup>6</sup>Ministerio Federal de Salud / Ministerio Federal de Educación e Investigación / Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (2007): Aktionsplan zur Umsetzung der HIV/AIDS-Bekämpfungsstrategie der Bundesregierung (Plan de Acción para la Implementación de la Estrategia de Lucha contra el VIH/SIDA del Gobierno Federal) (3ª Edición).

<sup>7</sup>KfW Entwicklungsbank (2007a): Position Paper Gender and HIV/AIDS. (Documento de Posición sobre el Género y el VIH/SIDA). Francfort del Meno

<sup>8</sup><http://hiv.prg.googlepages.com/reviewedpublications>

## Contribuciones de la cooperación alemana para el desarrollo a respuestas al VIH orientadas al género

### Fortalecimiento de los derechos y fomento de la autodeterminación de las muchachas y mujeres

La cooperación alemana para el desarrollo trabaja con un enfoque basado en los derechos humanos; esto es, parte de los estándares de los derechos humanos establecidos en las convenciones internacionales y trata de implementarlos en la cooperación para el desarrollo de modo que se entrelacen y refuercen mutuamente principios centrales tales como los de no discriminación, participación y empoderamiento. Así, en numerosos países contraparte participa activamente en el fortalecimiento de los derechos humanos y el fomento de la autodeterminación de mujeres y muchachas que por motivos de estigma, procesos de exclusión social y la discriminación económica que estos suelen traer aparejada son especialmente vulnerables a la infección por VIH y a sus repercusiones en los hogares afectados.

La cooperación alemana para el desarrollo apoya en varios países contraparte de África a organizaciones de personas que viven con el VIH y fomenta su interconexión en redes nacionales e internacionales y su participación cualificada en los diferentes gremios políticos que diseñan los programas nacionales respectivos sobre el VIH/SIDA<sup>9</sup>. La mayoría de los miembros de estas organizaciones está conformada por mujeres que viven con el VIH. En ellas las mujeres experimentan por un lado el aliento y el apoyo que se brindan mutuamente, y aprenden por otro a reclamar que se tengan en cuenta y se cumplan sus derechos y a introducir estos en la discusión local y nacional.

Un enfoque reconocido internacionalmente para el fortalecimiento de los derechos y el fomento de la autodeterminación de las jóvenes es el desarrollado en el marco de la cooperación entre Camerún y Alemania<sup>10</sup>. Este consiste en la promoción de madres solteras jóvenes, un grupo especialmente estigmatizado y

vulnerable, que mediante su capacitación para “tantines” (“tías” o “titas”, porque las tías en Camerún se encargan tradicionalmente de la educación sexual) se convierten en educadoras de pares reconocidas y capaces de transmitir sus conocimientos sobre salud sexual y reproductiva, incluida la prevención del VIH, a otros adolescentes de sus comunidades. Al mismo tiempo, se ayuda también a las “tías” a formar asociaciones con mujeres jóvenes que están en una situación similar, a fin de que asuman responsabilidades y defiendan sus intereses ante los gremios locales y, a través de su red nacional, también ante los gremios nacionales.

Otro ingrediente fundamental para el fortalecimiento de los derechos de las mujeres en el marco de una respuesta comprensiva al VIH es la prevención de la violencia de género y sexual, sea en el contexto doméstico o como consecuencia de conflictos bélicos, huida y otras situaciones críticas que destruyen las bases de vida y las estructuras sociales. Para prevenir y afrontar la violencia de género, la cooperación alemana para el desarrollo promueve un enfoque multisectorial que incluye el desarrollo urbano, las administraciones locales y los servicios de salud. Un enfoque apoyado en países post-conflicto, como el Congo y Liberia, y también en focos urbanos como los townships sudafricanos, es el de rehabilitación psíquica, médica y económica de las mujeres que experimentaron violencia de género. Además de ofrecerles un tratamiento adecuado, el objetivo de estas medidas es mostrarles posibilidades de protegerse mejor de la violencia de género y de una infección por VIH.



Miembros de la Asociación Tías Mamfé, Camerún

<sup>9</sup> Colección Alemana de Prácticas Vinculadas con el VIH (2006a): Involving People Living with HIV: Support to PLWH organisations in Cameroon (Involucrar a las Personas que Viven con el VIH: Apoyo a las organizaciones de personas que viven con el VIH de Camerún). Eschborn

<sup>10</sup> Colección Alemana de Prácticas Vinculadas con el VIH (2007a): 'Aunties' for sexual and reproductive health: How unwed young mothers become advocates, teachers and counsellors in Cameroon ('Tías' para la salud sexual y reproductiva: De cómo jóvenes madres solteras se convierten en defensoras, maestras y consejeras en Camerún). Eschborn

Desfile para el Día Mundial del  
SIDA del año 2004 en Gaborone,  
Botswana



### Fomento de la participación de las mujeres en la planificación y el diseño de respuestas nacionales al VIH

Las desventajas específicas de género que hacen que las mujeres y muchachas se vean más afectadas por la epidemia de VIH se continúan en todas las instancias de los gremios responsables de planificar y decidir los programas relacionados con el VIH. De ahí que además de abogar por una mayor orientación al género del FM dentro de la comunidad de donantes, el Gobierno Federal alemán esté preparando un programa que apunta a incrementar la participación de las mujeres en el diseño y la implementación de respuestas nacionales al VIH y a facilitar el acceso a las financiaciones nacionales e internacionales a las organizaciones locales que ofrecen programas orientados al género. Grupos objetivo importantes son, a este respecto, los colectivos de derechos de la mujer y las redes de mujeres que viven con el VIH. Se fomentarán también los proyectos dirigidos específicamente a muchachos y hombres para involucrarlos en los esfuerzos en pro de una mayor igualdad entre los sexos.

Muchas iniciativas locales de los países especialmente afectados vienen realizando ya un trabajo importante en la lucha contra la feminización de la epidemia, aunque no tengan aún suficiente acceso a mecanismos de financiación mundiales como el FM ni consigan hacerse escuchar con suficiente atención en los gremios nacionales. Con medidas de capacitación que habiliten a estas iniciativas para defender sus intereses a nivel local y nacional y para planificar proyectos, será posible aumentar la demanda de financiaciones de estos proyectos y mejorar la calidad de las solicitudes.

Paralelamente, se asesora a los gremios de dirección y decisión centrales, como, por ejemplo, los consejos nacionales sobre el SIDA y los mecanismos de coordinación de país (Country Coordinating Mechanisms) del FM, en materia de medidas de transversalización del género que apunten a una mayor participación de las mujeres en la planificación y el diseño de programas y estrategias nacionales.

### Asociación del fomento de la salud y los derechos sexuales y reproductivos con respuestas al VIH

El acceso universal a servicios de salud sexual y reproductiva adecuados a las necesidades de ambos sexos es condición fundamental para una prevención comprensiva del VIH, así como para programas integrales y exentos de estigma de tratamiento del SIDA. La asociación de políticas y programas de estos dos campos temáticos es por ello otro de los principios básicos de los esfuerzos de Alemania en pro de una respuesta al VIH orientada al género; principio que se expone en detalle en otro Informe de Política del Equipo Temático del BMZ sobre Salud y Derechos Sexuales y Reproductivos (SDSR)<sup>11</sup>.

El Gobierno Federal ha acordado con un total de 14 países contraparte tomar el sector salud como área prioritaria de su cooperación para el desarrollo. En muchos de estos países, los programas de cooperación comprenden componentes de VIH/SIDA y/o SDSR que permiten establecer esta asociación. Los servicios de salud sexual y reproductiva, tales como los de planificación familiar y cuidados prenatales, brindan una oportunidad ideal para llegar a las mujeres en edad reproductiva con programas de prevención del VIH o de tratamiento del SIDA.

En este contexto, un campo al que la cooperación alemana para el desarrollo dedica especial atención es el de prevención de la transmisión materno-infantil (PTM) del VIH. En muchos países del Sur de África, en los que entre el 20 y el 30 % de todas las embarazadas están infectadas con el VIH, cerca del 10 % de los recién nacidos contraen el virus durante el nacimiento o la lactancia por transmisión de sus madres infecta-

<sup>11</sup>Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo / GTZ / KfW Entwicklungsbank / InWEnt / DSW (2008): Policy Brief: Promoting Linkages and Synergies for Sexual and Reproductive Health and Rights and HIV/AIDS (Informe de Política: Promover Enlaces y Sinergias entre Salud y Derechos Sexuales y Reproductivos y el VIH/SIDA).

das. Entre el 60 y el 70 % de estos niños mueren antes de llegar al quinto año de vida. La administración de medicamentos antirretrovirales durante el nacimiento o poco después de él, así como el asesoramiento, apoyo y tratamiento de las madres que viven con el VIH y de sus parejas, que pueden ser proporcionados por programas de PTM, no sólo reducen en un 60 % el riesgo de transmisión del virus de la madre al niño, sino que aumentan la calidad de vida de la familia afectada en general, y de las mujeres en especial. No obstante, en la actualidad sólo alrededor del 11 % de las mujeres que necesitan un programa de PTM pueden contar con él, debido a que muchos países carecen de la ayuda técnica necesaria para su construcción y consolidación. La cooperación técnica alemana desempeña desde 2001 un papel de vanguardia en el apoyo técnico, la construcción, implementación e investigación acompañante continua de programas de prevención de la transmisión materno-infantil en Tanzania, Kenya y Uganda<sup>12</sup>, y apoya a través de sistemas de bonos el acceso autónomo de las mujeres, incluso de aquellas en situación de desventaja económica, a estos servicios<sup>13</sup>.



Sala de espera en el Hospital Migori District, Kenya



Otro ámbito de la cooperación alemana que hay que mencionar en este contexto es el de la promoción de programas de Mercadeo Social de Anticonceptivos.<sup>14</sup> Estos contribuyen a reducir la discriminación de género con medidas de educación e información diferenciadas por género y dirigidas a hombres y mujeres de todas las edades, pero en especial a los jóvenes y a las autoridades locales tradicionales. Su objetivo es, por un lado, aumentar la aceptación y el uso de preservativos/ anticonceptivos para protegerse del VIH y disminuir los embarazos no deseados y, por otro, fortalecer el derecho a la autodeterminación sexual de las mujeres y muchachas y lograr una mayor responsabilidad de los hombres y varones jóvenes en la esfera de la salud y los derechos sexuales y reproductivos.

<sup>12</sup>Colección Alemana de Prácticas Vinculadas con el VIH (2007b): Prevention of Mother-to-Child Transmission of HIV in Kenya, Tanzania and Uganda (Prevención de la Transmisión Materno-infantil del VIH en Kenia, Tanzania y Uganda). Eschborn

<sup>13</sup>KfW Entwicklungsbank (2007b): A Working Paper. Voucher schemes as a financing option in the health sector – the experience of German Financial Cooperation. (Documento de Trabajo. Sistemas de bonos como opción de financiación en el ámbito de la salud – la experiencia de la Cooperación Financiera Alemana). Francfort del Meno

<sup>14</sup>KfW Entwicklungsbank (2004): Promotion of developing countries. Promotion of Reproductive Health and the fight against HIV/ AIDS (Promoción de países en vías de desarrollo. La promoción de la salud reproductiva y la lucha contra el VIH/SIDA). Francfort del Meno



Escuela de niñas realizando una excursión en Lahore, Pakistán

### Fomento del acceso de las muchachas y mujeres a la información y la educación

Para poder protegerse de una infección por VIH, o, en caso de estar ya infectados, para poder vivir positivamente con el VIH, las mujeres y muchachas, lo mismo que los hombres y muchachos, precisan ofertas de información y asesoramiento adecuadas a su situación de vida, sus necesidades, sus interrogantes y sus riesgos. Por tal motivo, la cooperación alemana para el desarrollo apoya en numerosos países contraparte a proveedores de servicios de salud tanto estatales como no estatales en el desarrollo de ofertas de información y asesoramiento que lleguen a estos diferentes grupos, que sean adecuadas culturalmente y que traten con sensibilidad posibles estigmas y discriminaciones basadas en el género. De gran importancia en este contexto es, por un lado, asociar los servicios de planificación familiar y cuidados prenatales con una oferta de asesoramiento en VIH y prueba del virus y, por otro, ofrecer amplia información sobre planificación familiar y la posibilidad de un embarazo a las personas que hayan sido diagnosticadas VIH-positivas y a sus parejas.

Además de los servicios de salud, también las escuelas desempeñan un papel de gran importancia para una respuesta al VIH orientada al género. La educación es considerada como una “vacuna social” contra el VIH, ya que en la escuela, en el marco de programas de “habilidades para la vida”, pueden impartirse a los niños y jóvenes conocimientos y orientación que influirán en sus futuros hábitos de vida, en su relación responsable con el otro sexo, su sexualidad y su salud sexual y reproductiva.

Por eso, la cooperación alemana para el desarrollo apoya en varios países de África programas de educación básica que involucran no sólo a escolares de ambos sexos, maestros, maestras y padres sino también a jóvenes no escolarizados y a las comunidades vecinas en programas de prevención del VIH y ayudan, además, a las chicas en situación de desventaja social y, por tanto, especialmente vulnerables.<sup>15</sup> La prevención del VIH se imparte en el aula con técnicas de aprendizaje activas que posibilitan diálogos en pie de igualdad entre el maestro y el alumno; los alumnos y los padres llevan el tema a la comunidad y continúan allí su discusión. La propagación de la epidemia del VIH no podrá detenerse a menos que se cuestionen ya con los jóvenes los roles y pautas de conducta vigentes de los sexos, se involucre a estos en el diseño de respuestas al VIH y se conceda tanto a las chicas como a los chicos libre acceso a la información sobre su salud y sus derechos sexuales.

## Fortalecimiento económico de las mujeres

Pero la autonomía para decidir no es para muchas mujeres sólo una cuestión de educación, sino también de las condiciones y posibilidades económicas básicas. En la mayoría de los países fuertemente afectados por el VIH, la pobreza, el desempleo y el analfabetismo son elevados y afectan sobre todo a las mujeres.

De ahí que en estos países contraparte la cooperación alemana para el desarrollo esté empeñada no sólo en mejorar la educación básica de las niñas, sino también en ampliar las posibilidades económicas de las mujeres. Para muchas de ellas, la fundación de una microempresa informal o el trabajo en una de ellas es a menudo la única posibilidad de ganarse el sustento, pero carecen de acceso a créditos.

La elevada proporción de mujeres entre los clientes de los proyectos alemanes de microfinanzas y los buenos índices de devolución de este grupo prueban que las mujeres son microempresarias exitosas y que la oferta de financiación por los montos requeridos por las mujeres constituye una contribución particularmente eficaz al fortalecimiento económico de ellas.<sup>16</sup> Los efectos de este fortalecimiento son múltiples: a la reactivación de los circuitos económicos locales y al afianzamiento económico de las mujeres, se suma el hecho de que éstas invierten sus ingresos en mejorar también la alimentación, la salud y la educación de sus hijos. De tal modo, los proyectos de microfinanzas contribuyen también a cambiar la imagen de la mujer en los países contraparte respectivos y son parte importante de una respuesta al VIH orientada al género.

<sup>15</sup>Colección Alemana de Prácticas Vinculadas con el VIH (2006b): HIV prevention in basic education: The heart of a community-based AIDS response in Francophone Africa (Prevención del VIH en la educación básica: El alma de una respuesta al SIDA basada en la comunidad en el África francófona). Eschborn

<sup>16</sup>KfW Entwicklungsbank (2007c): MIFSSA. Mikrofinanzinitiative für Subsahara Afrika (Iniciativa de Microfinanzas para el África Subsahariana). Francfort del Meno

Un grupo de hombres participa en un evento de información sobre el tema VIH en el marco del Programa de marketing social, Benin



### Involucrar y abordar específicamente a hombres y muchachos

En una respuesta a la epidemia de VIH orientada al género, el trabajo con muchachos y hombres es el correlato necesario de las medidas orientadas a las mujeres y muchachas. Los estereotipos de conducta “masculina” y las formas de comportamiento más frecuentemente asociadas con los hombres, como el consumo de alcohol y la promiscuidad sexual, aumentan no sólo su propio riesgo de contraer infecciones de transmisión sexual y el VIH, sino también el de sus parejas sexuales femeninas. La posibilidad de las mujeres de protegerse y proteger a sus hijos del VIH depende igualmente de su pareja, ya que ella es quien decide sobre sus contactos sexuales y el uso del preservativo.

La utilización de los servicios de salud por las mujeres, tales como el asesoramiento y prueba voluntarios (APV), la PTM y el tratamiento, dependen a menudo del consentimiento de sus hermanos, padres o esposos. Factores no menos influyentes de la propagación del VIH son la dominancia generalizada y la violencia de los hombres sobre las mujeres, ya que también la amenaza de violencia menoscaba la posición negociadora de las mujeres y limita sus posibilidades de decidir libremente.

De ahí que, por ejemplo, las medidas de educación e información de los programas de mercadeo social apoyados por la cooperación alemana para el desarrollo, así como los programas de PTM que ella fomenta en África, se dirijan también específicamente a los hombres y a las parejas de las mujeres con las que ya trabajan, para incitarlos a asumir conscientemente su responsabilidad en la relación de pareja y como padres.

Si bien las nociones de masculinidad consagradas por la sociedad procuran a hombres y muchachos poder e influencia, ellas limitan también sus posibilidades de comportarse de forma diferente. Por ello, en vez de simples exhortaciones y acusaciones dirigidas a hombres individuales, lo que hace falta son medidas más radicales a nivel comunitario que pongan en tela de juicio y modifiquen las expectativas de masculinidad. Las medidas de concienciación como las implementadas en varios países por la cooperación alemana para el desarrollo, en colaboración con iniciativas locales, con el nombre de “Diálogo Generacional”<sup>17</sup>, confían en que los roles que el entorno cultural asigna a los sexos, si bien no pueden ser quebrantados por hombres o jóvenes individuales, están sometidos a una constante transformación que la reflexión y el diálogo intergeneracionales pueden orientar hacia una mayor igualdad en las relaciones de pareja y la paternidad.

<sup>17</sup>Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) / Ministerio Federal de Cooperación Técnica y Desarrollo (2005): Generation Dialogue about FGM and HIV/AIDS: Method, experiences in the field and impact assessment (Diálogo Generacional sobre la MGF y el VIH/SIDA: Método, experiencias de campo y evaluación de impacto). Eschorn

## Bibliografía

- Colección Alemana de Prácticas Vinculadas con el VIH (2006a): Involving People Living with HIV: Support to PLWH organisations in Cameroon (Involucrar a las Personas que Viven con el VIH: Apoyo a las organizaciones de personas que viven con el VIH de Camerún). Eschborn  
<http://hiv.prg.googlepages.com/reviewedpublications>
- Colección Alemana de Prácticas Vinculadas con el VIH (2006b): HIV prevention in basic education: The heart of a community-based AIDS response in Francophone Africa (Prevención del VIH en la educación básica: El alma de una respuesta al SIDA basada en la comunidad en el África francófona). Eschborn  
<http://hiv.prg.googlepages.com/reviewedpublications>
- Colección Alemana de Prácticas Vinculadas con el VIH (2007a): 'Aunties' for sexual and reproductive health: How unwed young mothers become advocates, teachers and counsellors in Cameroon ("Tías" para la salud sexual y reproductiva: De cómo jóvenes madres solteras se convierten en defensoras, maestras y consejeras en Camerún). Eschborn  
<http://hiv.prg.googlepages.com/reviewedpublications>
- Colección Alemana de Prácticas Vinculadas con el VIH (2007b): Prevention of Mother-to-Child Transmission of HIV in Kenya, Tanzania and Uganda (Prevención de la Transmisión Maternoinfantil del VIH en Kenia, Tanzania y Uganda). Eschborn  
<http://hiv.prg.googlepages.com/reviewedpublications>
- KfW Entwicklungsbank (2007a): Position Paper Gender and HIV/AIDS. (Documento de Posición sobre el Género y el VIH/SIDA). Francfort del Meno  
[http://www.kfwentwicklungsbank.de/DE\\_Home/Service\\_und\\_Dokumentation/Online\\_Bibliothek/PDF-Dokumente\\_Fokus\\_Entwicklungspolitik/Gender\\_HIV\\_Aids\\_englisch.pdf](http://www.kfwentwicklungsbank.de/DE_Home/Service_und_Dokumentation/Online_Bibliothek/PDF-Dokumente_Fokus_Entwicklungspolitik/Gender_HIV_Aids_englisch.pdf)
- KfW Entwicklungsbank (2007b): A Working Paper. Voucher schemes as a financing option in the health sector – the experience of German Financial Cooperation. (Documento de Trabajo. Sistemas de bonos como opción de financiación en el ámbito de la salud – la experiencia de la Cooperación Financiera Alemana). Francfort del Meno  
[http://www.kfwentwicklungsbank.de/DE\\_Home/Service\\_und\\_Dokumentation/Online\\_Bibliothek/PDF-Dokumente\\_Sektoren-Berichte/Arbeitspapier\\_OBA\\_1007\\_end\\_EN.pdf](http://www.kfwentwicklungsbank.de/DE_Home/Service_und_Dokumentation/Online_Bibliothek/PDF-Dokumente_Sektoren-Berichte/Arbeitspapier_OBA_1007_end_EN.pdf)
- KfW Entwicklungsbank (2007c): MIFSSA. Mikrofinanzinitiative für Subsahara Afrika (Iniciativa de Microfinanzas para el África Subsahariana). Francfort del Meno
- KfW Entwicklungsbank (2004): Promotion of developing countries. Promotion of Reproductive Health and the fight against HIV/ AIDS (Promoción de países en vías de desarrollo. La promoción de la salud reproductiva y la lucha contra el VIH/ SIDA). Francfort del Meno  
[http://www.kfwentwicklungsbank.de/DE\\_Home/Service\\_und\\_Dokumentation/Online\\_Bibliothek/PDFDokumente\\_Fokus\\_Entwicklungspolitik/HIV\\_AIDS\\_e.pdf](http://www.kfwentwicklungsbank.de/DE_Home/Service_und_Dokumentation/Online_Bibliothek/PDFDokumente_Fokus_Entwicklungspolitik/HIV_AIDS_e.pdf)
- KfW Entwicklungsbank (2001): Diskussionspapier Nr. 29: Social Marketing in der Finanziellen Zusammenarbeit (Documento de Discusión Nro. 29: El Mercado Social en la Cooperación Financiera), Francfort del Meno  
[http://www.kfwentwicklungsbank.de/DE\\_Home/Service\\_und\\_Dokumentation/Online\\_Bibliothek/PDF-Dokumente\\_Diskussionsbeitraege/Kfw-Materialien\\_Nr29.pdf](http://www.kfwentwicklungsbank.de/DE_Home/Service_und_Dokumentation/Online_Bibliothek/PDF-Dokumente_Diskussionsbeitraege/Kfw-Materialien_Nr29.pdf)
- Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (2003): Aktionsprogramm 2015: Armut bekämpfen. Gemeinsam handeln (Programa de Acción 2015: Luchar contra la pobreza. Actuar juntos) (2ª Edición). Bonn  
<http://www.bmz.de/en/service/infothek/fach/materialien/materialie108.pdf>
- Ministerio Federal de Salud / Ministerio Federal de Educación e Investigación / Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (2007): Aktionsplan zur Umsetzung der HIV/AIDS-Bekämpfungsstrategie der Bundesregierung (Plan de Acción para la Implementación de la Estrategia de Lucha contra el VIH/SIDA del Gobierno Federal) (3ª Edición).  
<http://www.bmz.de/en/service/infothek/buerger/AIDS.pdf>
- Ministerio Federal de Salud y Seguridad Social / Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (2005): HIV/AIDS-Bekämpfungsstrategie der Bundesregierung (Estrategia de Lucha contra el VIH/SIDA del Gobierno Federal).  
[http://www.bmg.bund.de/cln\\_041/nn\\_603390/SharedDocs/Publikationen/Praevention/a429,templateId=raw,property=publicationFile.pdf/a-429.pdf](http://www.bmg.bund.de/cln_041/nn_603390/SharedDocs/Publikationen/Praevention/a429,templateId=raw,property=publicationFile.pdf/a-429.pdf)
- Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo / GTZ / KfW Entwicklungsbank / InWEnt / DSW (2008): Policy Brief: Promoting Linkages and Synergies for Sexual and Reproductive Health and Rights and HIV/AIDS (Informe de Política: Promover Enlaces y Sinergias entre Salud y Derechos Sexuales y Reproductivos y el VIH/SIDA).  
<http://www2.gtz.de/Dokumente/social-development/HIV-AIDS/en-policy-brief-srhr-aids-2008.pdf>
- Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (2008): Entwicklungspolitischer Menschenrechtsaktionsplan 2008–2010 (Plan de Acción 2008–2010 para los Derechos Humanos en Política de Desarrollo).  
<http://www.bmz.de/de/service/infothek/fach/konzepte/konzept155.pdf>
- ONUSIDA / OMS (2007): Aids Epidemic Update 2007. (Situación de la Epidemia del SIDA 2007). Ginebra  
[http://data.unaids.org/pub/EPISlides/2007/2007\\_epiupdate\\_en.pdf](http://data.unaids.org/pub/EPISlides/2007/2007_epiupdate_en.pdf)
- Una Iniciativa de ONUSIDA, la Coalición Mundial sobre las Mujeres y el SIDA (2006): Keeping the promise: An Agenda for Action on Women and AIDS (Cumpliendo la promesa: Una Agenda para la Acción sobre las Mujeres y el SIDA). Ginebra  
[http://womenandaids.unaids.orghttp://data.unaids.org/pub/Booklet/2006/20060530\\_FS\\_Keeping\\_Promise\\_en.pdf](http://womenandaids.unaids.orghttp://data.unaids.org/pub/Booklet/2006/20060530_FS_Keeping_Promise_en.pdf)
- Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) / Ministerio Federal de Cooperación Técnica y Desarrollo (2005): Generation Dialogue about FGM and HIV/AIDS: Method, experiences in the field and impact assessment (Diálogo Generacional sobre la MGF y el VIH/SIDA: Método, experiencias de campo y evaluación de impacto). Eschborn  
<http://www.gtz.de/de/dokumente/en-fgm-generation-dialogue-gn-report.pdf>



Deutsche Gesellschaft für  
Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH

Überregionales Projekt  
»Stärkung des HIV-Profiles in der deutschen EZ«  
Abteilung Gesundheit, Bildung, Soziale Sicherheit  
Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5  
65760 Eschborn  
T +49 6196 79-0  
F +49 6196 79-11 15  
E [info@gtz.de](mailto:info@gtz.de)  
I [www.gtz.de](http://www.gtz.de)

